



## Netzteil für HeliaLux LED / HeliaLux Spectrum

**GB** Power supply unit for HeliaLux LED / HeliaLux Spectrum

**FR** Bloc d'alimentation pour HeliaLux LED / HeliaLux Spectrum

**RU** Блок питания для HeliaLux LED / HeliaLux Spectrum

**DE** Netzteil (2) mit HeliaLux LED Einsatzleuchte (1) und Anschlusskabel (3) verbinden

**GB** Connect power supply unit (2) to LED light unit (1) and power cable (3)

**FR** Raccorder le bloc d'alimentation (2) avec la rampe d'éclairage HeliaLux LED (1) et le câble de raccordement (3)

**RU** Соединить блок питания (2) со вставным светильником HeliaLux LED (1) и соединительным кабелем (3)

**BG** Свързване на захранване (2) с осветителни уреди HeliaLux LED (1) и свързващ кабел (3)

**CS** Síťový adaptér (2) spojte se svítidlem HeliaLux LED (1) a s přípojovacím kabelem (3)

**CN** 将电源 (2) 与 HeliaLux LED 照明灯 (1) 以及连接线 (3) 相连接

**DK** Forbind strømforsyningen (2) med HeliaLux LED akvarielampen (1) og tilslutningskablet (3)

**EE** Ühendage toitesead (2) HeliaLux lambi (1) ja ühendusjuhtmega (3)

**ES** Conecte la fuente de alimentación (2) con la lámpara insertable LED HeliaLux (1) y con el cable de conexión (3)

**FI** Yhdistä teholähde (2) HeliaLux LED -valoon (1) ja liitäntäjohtoon (3)

**GR** Συνδέστε το τροφοδοτικό (2) στη λυχνία εγκατάστασης HeliaLux LED (1) και το καλώδιο σύνδεσης (3)

**HR** Povežite napajanje (2) s LED rasvjetnom jedinicom HeliaLux (1) i priključnim kablom (3)

**HU** A hálózati részt (2) kapcsolja össze a HeliaLux LED-lámpával (1) és a csatlakozókábelrel (3)

**IT** Collegare l'alimentatore (2) con la lampada intercambiabile HeliaLux LED (1) e il cavo di allacciamento (3)

**LT** Maitinimo bloką (2) sujungti su HeliaLux LED įstatomuoju šviestuvu (1) ir prijungimo kabeliu (3)

**LV** Savienojiet barošanas avotu (2) ar HeliaLux ievietojamo LED lampu (1) un savienošanas kabeli (3)

**NL** Koppel de adapter (2) met de HeliaLux LED inzetlamp (1) en stroomkabel (3)

**PL** Połączyć zasilacz sieciowy (2) z lampą HeliaLux LED (1) i przewodem przyłączeniowym (3)

**PT** Ligar a fonte de alimentação (2) à luminária LED HeliaLux (1) e ao cabo de conexão (3)

**RO** Conectați alimentatorul (2) la lampa HeliaLux LED (1) cu ajutorul cablului de alimentare (3)

**RS** Spojite napajanje (2) sa LED rasvjetnom jedinicom HeliaLux (1) i priključnim kablom (3)

**SE** Anslut nätdelen (2) till HeliaLux LED insatslampa (1) och anslutningskabel (3)

**SI** Povežite omrežni del (2) z vgradno lučjo LED HeliaLux (1) in priključnim kablom (3)

**SK** Sieťovú jednotku (2) spojte s LED nasadzovacím svietidlom HeliaLux (1) a prípojným káblom (3)

## SICHERHEITSHINWEISE

DE

- Bei jedem Wechsel der Leuchte Netzstecker ziehen.
- Die elektrischen Geräte dürfen nur in Räumen betrieben werden.
- Ziehen Sie die Netzstecker aller im Wasser betriebenen Geräte, bevor Sie in Kontakt mit dem Wasser kommen.
- Die Anschlussleitung der Leuchte niemals reparieren. Ersetzen Sie bei Beschädigungen immer das komplette Gerät.
- Bei Beschädigung oder Funktionsstörung niemals die Leuchte öffnen. Ersetzen Sie komplett die Leuchte.
- Die Leuchte nicht unter Wasser betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen beaufsichtigt werden bei Reinigung und Benutzer-Wartung.
- Betrieb nur mit dem FI-Schutzschalter, max. 30 mA.
- Die Netzstecker der elektrischen Geräte dürfen nicht feucht werden.
- Schließen Sie die Netzstecker an das Stromnetz auf einer Höhe an, so dass eine Schlaufe in der Anschlussleitung entsteht, an der Wasser abtropfen könnte.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Betrieb der HeliaLux Leuchte nur mit einem original JUWEL Steckernetzteil erlaubt.
- Verwenden Sie bei einem Wechsel nur original JUWEL Ersatzteile.
- Das Netzteil darf nicht auf oder am Aquarienrahmen angebracht werden.
- Das Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EU) und ist somit CE konform. [www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/](http://www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/)

## SAFETY INSTRUCTIONS

GB

- Pull the power plug for each light replacement.
- The electrical devices may only be operated in rooms.
- Pull the power plug of all devices operated in water before coming into contact with the water.
- Never repair the connection line of the light. Always replace the entire device in case of damage.
- Never open the light in case of damage or malfunction. Replace the complete light.
- Do not operate the light under water.
- This device may only be used by children from the age of 8 and persons with impaired physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or if they have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting dangers. Children are not permitted to play with the device and must be supervised during cleaning and user servicing.
- Only operate with the ground fault circuit interrupter, max. 30 mA.
- The power plugs of the electrical devices must not become wet.
- Connect the power plug to the power supply at a height so that a loop is created in the connection line, on which water could drip off.
- For safety reasons, it is only permitted to operate the HeliaLux light with an original JUWEL transformer.
- Only use original JUWEL spare parts for replacement.
- The transformer must not be attached to or on the aquarium frame.
- This product fulfils the guidelines issued by the European Union (EU) and is therefore entitled to carry the CE mark. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)



Bitte nicht abdecken - Überhitzungsgefahr.



Please do not cover - overheating risk.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

- Retirer la fiche de courant à chaque fois que vous changez la lampe.
- Il ne faut utiliser les appareils électriques qu'à l'intérieur.
- Retirez la prise de courant secteur des appareils utilisés dans l'eau avant que vous entriez en contact avec l'eau.
- Ne jamais réparer la conduite de raccordement de la lampe. Remplacer toujours l'appareil au complet en cas de détériorations.
- En cas de détériorations ou de dysfonctionnement, ne jamais ouvrir la lampe. Remplacer la lampe au complet. Ne pas exploiter la lampe sous l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes.
- Ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de savoir, lorsqu'ils sont sous surveillance ou ont reçu les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et doivent être sous surveillance pour l'entretien et la maintenance par l'utilisateur.
- Exploitation uniquement avec le disjoncteur à courant différentiel résiduel, max. 30mA.
- Les fiches de courant des appareils électriques ne doivent pas être humides.
- Raccordez la fiche de courant au secteur à une certaine hauteur de sorte qu'une boucle sur laquelle l'eau pourrait couler goutte à goutte, se forme dans le cordon d'alimentation.
- Pour des raisons de sécurité, utiliser la lampe HeliLux uniquement avec un bloc d'alimentation d'origine JUWEL.
- En cas de remplacement, veillez à utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine JUWEL.
- Ne pas installer le bloc d'alimentation au-dessus ou sur le cadre d'aquarium.
- Le produit respecte les directives de l'Union Européenne (UE) et set donc conforme CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Ne pas couvrir - risque de surchauffe.**



## UPOZORNĚNÍ

CS

- Při každé výměně zářivky vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrické přístroje lze provozovat výhradně v interiérech.
- Než přijdete do kontaktu s vodou, vytáhněte ze zásuvky elektrické zástrčky všech zařízení, která jsou provozována ve vodě.
- Nikdy sami neopravujte elektrické přívodní vedení světla. V případě poškození vždy vyměňte kompletní přístroj.
- V případě poškození nebo poruchy funkčnosti tělesa světla nikdy neotevírejte. Nahradte vždy kompletní světlo.
- Světlo se nesmí provozovat pod vodou.
- Děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosti a znalostí smějí toto zařízení používat pouze za dozoru nebo v případě, že byly ohledně bezpečného používání přístroje instruovány a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát a při čištění stejně jako při uživatelské údržbě musejí být pod dozorem.
- Smí se používat jen s proudovým chráničem FI, max 30 mA.
- Na síťové zástrčky elektrických přístrojů se nesmí dostát vlhkost.
- Připojte síťovou zástrčku k elektrické síti v takové výšce, aby přírodní kabel vytvořil smyčku a aby voda mohla odkapávat.
- Z bezpečnostních důvodů je provoz světla HeliLux přípustný pouze s originálním napájecím zdrojem JUWEL.
- Při výměně použijte vždy jen originální náhradní díly JUWEL.
- Síťový díl se nesmí připevňovat na akvárium nebo na jeho rám.
- Produkt odpovídá směrnici Evropské unie (EU) a je tak v souladu s označením CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Nezakrývat – nebezpečí přehřátí.**



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

RU

- При каждой замене светильника вынимать вилку сетевого кабеля.
- Электрические устройства разрешается эксплуатировать только в помещениях.
- Вытащите вилки сетевых кабелей всех эксплуатируемых в воде устройств, прежде чем дотрагиваться до воды.
- Нив коем случае не ремонтируйте соединительный кабель светильника. В случае повреждений всегда замените всё устройство.
- При повреждении или неисправности ни в коем случае не открывать светильник. Заменяйте весь светильник.
- Не эксплуатировать светильник под водой.
- Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с нарушенными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного обращения с устройством. Необходим присмотр за детьми во время очистки и ухода.
- Эксплуатация только с устройством защитного отключения, макс. 30 mA.
- Вилки сетевых кабелей электрических устройств не должны быть влажными.
- Подключите вилки сетевых кабелей к электросети на такой высоте, чтобы в соединительном кабеле образовалась петля, по которой может стекать вода.
- Из соображений безопасности эксплуатировать лампу HeliLux только с оригинальным блоком питания JUWEL.
- В случае замены используйте только оригинальные запчасти JUWEL.
- Нельзя размещать блок питания на рамке аквариума.
- Продукт соответствует директивам Европейского Союза (ЕС) и поэтому отвечает требованиям CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Просьба не накрывать - опасность перегрева.**



## SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Træk altid netstikket inden lampen udskiftes.
- De elektriske apparater må kun anvendes indendørs.
- Træk netstikkene af de apparater, der drives i vand, inden du kommer i kontakt med vandet.
- Lampens tilslutningskabel må aldrig repareres. Ved beskadigelser skal hele apparatet altid udskiftes.
- Åbn aldrig lampen, når den er beskadiget eller ved funktionsfejl. Udskiift den komplette lampe.
- Lampen må ikke anvendes under vand.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet og skal være under opsyn ved rengøring og brugervedligeholdelse.
- Drift kun med HFI-relæ, maks. 30 mA.
- Netstik på elektriske apparater må ikke blive fugtige.
- Tilslut netstik til strømmettet i en sådan højde, at der opstår en sløjfe på kablet, så vand kan dryppe ned.
- Af sikkerhedstekniske årsager må HeliLux-lampen kun anvendes med en original JUWEL strømforsyning.
- Anvend ved udskiiftning kun originale JUWEL reservedele.
- Strømforsyningen må ikke anbringes på eller oven på akvariets ramme.
- Produktet opfylder kravene i den Europæiske Unions (EU) direktiver og er således CE-konformt. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Må ikke tildækkes - risiko for overopvarmning.**



## OHUTUSNÕUDED

EE

- Lampi vahetades tõmmake iga kord lambi võrgupistik välja.
- Elektriseadmeid tohib kasutada ainult siseruumides.
- Tõmmake kõigi vees käitatavate seadmete võrgupistik välja, enne kui need puutuvad veega kokku.
- Ärge parandage kunagi lambi toitejuhet. Asendage kahjustuste korral alati kogu seade.
- Ärge võtke kahjustuse või funktsioonihäire korral kunagi valgustit lahti. Asendage kogu valgusti.
- Ärge kasutage valgustit kunagi vee all.
- Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning väiksemate füüsiliste, emotsionaalsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad töötavad järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise ja selle tulenevate ohtude kohta. Lapsed ei tohi seadmega mängida ja nad tohivad seadet puhastada või hooldada ainult järelevalve all.
- Käitamine ainult rikevoolukaitselülitiga, maks. 30 mA.
- Elektriseadmete võrgupistikud ei tohi saada märjaks.
- Ühendage võrgupistik vooluvõrku sellisel kõrgusel, et ühendusjuhtmesse tekiks silmus, mida mööda vesi saaks maha tilkuda.
- Ohutuse eesmärgil on HeliLuxi lambi kasutamine lubatud ainult JUWELi originaal-võrgupistikuga.
- Kasutage vahetamisel ainult JUWELi originaalvarusid.
- Toiteallikat ei tohi paigaldada akvaariumiraami peale või selle külge.
- Toode vastab Euroopa Liidu (EL) määrustele ning seega CE nõuetele. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Palun mitte kinni katta - ülekuumenemise oht.**



## БЕЗОПАСНОСТ

BG

- При всяка смяна на лампата издърпайте щепсела.
- Електрическите устройства могат да се използват само в затворени помещения.
- Издърпайте щепсела на всички уреди, работещи във вода, преди да влязат в контакт с водата
- Никога не ремонтирайте свързаните кабели на лампата. Винаги заменяйте цялата система ако е повредена.
- В случай на повреда или неизправност не отваряйте лампата. Заменете цялата лампа.
- Лампата не работи под вода.
- Това устройство може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от хора, които нямат опит и познания, ако са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на оборудването и разбират рисковете. Децата не могат да играят с устройството и трябва да бъдат наблюдавани по време на почистването и поддръжката от потребителя.
- Работи само с FI-прекъсвач, макс. 30 mA.
- Щепселът на електрическите устройства не трябва да се мокри.
- Включете щепсела към електрическата мрежа на височина, така че да се образува бримка в кабела и да може да се отцежда във водата.
- От съображения за безопасност е допустима работа на лампа HeliLux LED само с оригинално JUWEL захранване.
- При смяна използвайте само оригинални резервни части на JUWEL.
- Захранването не може да се инсталира върху или във рамките на аквариума.
- Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейския съюз (ЕС) и следователно отговаря на изискванията за CE маркировка. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- Моля, не покривайте - риск от прегряване.**



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

- Se deberá desenchufar el enchufe cada vez que se cambien la lámpara. Los aparatos eléctricos sólo se deberán hacer funcionar en espacios cerrados. Antes de entrar usted en contacto con el agua, desenchufe los enchufes de los aparatos que funcionen dentro del agua.
- No se deberá reparar nunca el cable de conexión de la lámpara. En caso de daño o avería siempre se deberá cambiar el aparato completo.
- En caso de daños o avería, no se deberá abrir nunca la lámpara. Sustituya la lámpara completa.
- La lámpara no se deberá hacer funcionar bajo el agua. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con discapacidades o limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin experiencia y/o conocimientos suficientes, siempre y cuando hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que puedan resultar de dicho uso. Los niños no deberán jugar con el aparato y deberán ser vigilados durante la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Servicio sólo con el interruptor diferencial, máx. 30 mA. Los enchufes de los aparatos eléctricos no deben mojarse ni adquirir humedad. Conecte el enchufe a la red eléctrica a una altura que quede un lazo en el cable por el cual pueda gotear el agua.
- Por motivos de seguridad, el funcionamiento de la lámpara HeliLux sólo está permitido con un adaptador de red original de JUWEL.
- Al realizar un cambio, utilice únicamente piezas de recambio originales de JUWEL.
- El adaptador de red no se deberá colocar sobre o en el marco del acuario.
- El producto cumple con las directivas de la Unión Europea (UE) por lo que puede llevar el marcado CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- No cubra - peligro de sobrecalentamiento.**



## 安全提示

CN

- 每次更换灯时，均需拔出电源插头。
- 仅允许在室内运行电气设备。
- 在触碰水之前，请拔出所有在水中运行的设备的电源插头。
- 绝对不能维修灯的连接线。当其被损坏时，请更换整个设备。
- 受损或功能故障时，绝对不能打开灯。请更换整个灯。
- 不得在水下操作灯。
- 8岁及以上的儿童、有身体、感官或精神缺陷的人员或者缺乏经验和知识的人员均可使用本设备，前提条件是有人对他们进行监督，或者有人指导他们如何安全使用本设备，并且了解可能出现的情况。儿童不得玩耍此设备，在清洗和保养设备时，必须有人对儿童进行监督。
- 仅使用接地故障断路器运行，最大 30 mA。
- 电气设备的电源插头不允许受潮。
- 在一定的高度接通电源插头的电源，由此在连接中形成一个环，水可以由此全部流走。
- 出于安全因素的考虑，仅允许使用 JUWEL 原装电源插头接通 HeliLux 灯。
- 更换时，仅允许使用原装 JUWEL 备件。
- 电源不得安装于水族箱框上或边上。
- 该产品符合欧盟 (EU) 指令和 CE 标准。 [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- 请不要覆盖 - 过热风险**



## TURVALLISUUSOHJEITA

FI

- Irrota verkkopistoke aina valaisinta vaihdettaessa.
- Sähkölaitteita saa käyttää vain sisätiloissa.
- Irrota kaikkien vedessä käytettävien laitteiden pistokkeet verkkovirrasta ennen veteen koskemista.
- Älä koskaan korjaa valaisimen liitosjohtoa. Vaihda vaurioiden yhteydessä aina koko laite.
- Älä koskaan avaa valaisinta vikojen tai toimintahäiriöiden yhteydessä. Vaihda koko valaisin.
- Älä käytä valaisinta veden alla.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai rajoittunut kokemus ja tieto, jos he ovat valvonnassa ja ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä ja siitä aiheutuvista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella, ja heidän täytyy olla valvonnassa puhdistuksen ja käyttäjän suorittaman huollon aikana.
- Käyttö sallittu ainoastaan vikavirtasuojakoskettimella, maks. 30 mA
- Sähkölaitteiden verkkopistokkeet eivät saa kastua.
- Yhdistä verkkopistoke verkkovirtaan sellaisella korkeudella, että liitosjohtoon tulee silmukka, jota pitkin vesi voi tippua.
- Turvallisuusyrittäjä Helialux-valaisimen käyttöön on sallittu vain alkuperäisen JUWEL-virtapistokkeen kanssa.
- Käytä vaihdossa vain alkuperäisiä JUWEL-varaosia.
- Verkkoliitintä ei saa asettaa akvaarion runkoon.
- Tuote on Euroopan unionin (EU) direktiivien mukainen ja siten CE-yhteensopiva. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Ei saa peittää – ylikuumentamisen vaara.**



## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GR

- Σε κάθε αντικατάσταση του λαμπτήρα αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης των συσκευών που λειτουργούν στο νερό, πριν να έρθετε σε επαφή με το νερό.
- Μην επισκευάζετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης του λαμπτήρα. Σε περίπτωση ζημιάς αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρη τη συσκευή.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή κακής λειτουργίας μην ανάβετε ποτέ τον λαμπτήρα. Αντικαταστήστε ολόκληρο τον λαμπτήρα.
- Μην βάζετε το λαμπτήρα κάτω από το νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή και ο καθαρσιμός και η συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Λειτουργία μόνο με το διακόπτη ασφαλείας, μέγ. 30 mA.
- Τα βύσματα δικτύου των ηλεκτρικών συσκευών δεν επιτρέπεται να υγρανθούν.
- Συνδέστε τα βύσματα δικτύου στο ηλεκτρικό δίκτυο σε ένα ύψος έτσι ώστε να σχηματίζεται θλιθά στο καλώδιο σύνδεσης, στο οποίο θα μπορούσε να σπάσει νερό.
- Για λόγους ασφαλείας η λειτουργία του λαμπτήρα Helialux επιτρέπεται.
- μόνο με γνήσιο τροφοδοτικό JUWEL.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά JUWEL.
- Το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω ή στο πλαίσιο του ενυδρείου.
- Το προϊόν πληροί τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (E.E.) και επομένως συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Παρακαλώ μην καλύπτουν - κίνδυνος υπερθέρμανσης.**



## SIGURNOSNE NAPOMENE

HR

- Kod svake zamjene svjetiljke izvucite mrežni utikač.
- Električni uređaji smiju se pogoniti samo u prostorijama.
- Prije nego što dodete u doticaj s vodom izvucite mrežne utikače svih uređaja koji se pogone u vodi.
- Nikada nemojte popravljati priključnu vod svjetiljke. Kod oštećenja uvijek zamijenite cijeli uređaj.
- U slučaju oštećenja ili kvara nikada nemojte otvarati svjetiljku. Zamijenite cijelu svjetiljku.
- Nikada nemojte pogoniti svjetiljku pod vodom.
- Djeca stariji od 8 godina nadalje, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja smiju koristiti ovaj uređaj uz nadzor te ako su prethodno primile upute vezane uz sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti koje iz iste mogu proizaći. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem te ih je potrebno nadzirati kod čišćenja i održavanja koje vrši odraslik.
- Pogon je moguć samo uz FI zaštitni prekidač maksimalne snage od 30 mA.
- Mrežni utikači električnih uređaja ne smiju doći u doticaj s vlagom.
- Priključite mrežne utikače na električnu mrežu na određenoj visini, tako da u priključnom vodu nastane petlja s koje se može cijediti voda.
- Iz sigurnosnih razloga pogon LED svjetiljke Helialux dopušten je samo uz originalno napajanje tvrtke JUWEL.
- U slučaju zamjene upotrijebite samo originalne rezervne dijelove tvrtke JUWEL.
- Napajanje se ne smije postaviti na okvir akvarija ni vodoravno ni okomito.
- Proizvod je usklađen s direktivama Europske Unije (EU) i stoga je sukladan s CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Ne pokrivati - opasnost od pregrijavanja.**



## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

HU

- Valahányszor cseréli a lámpát, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Az elektromos készülékeket csak helyiségekben szabad üzemeltetni.
- Mielőtt érintkezésbe kerülne a vízzel, húzza ki a vízbén üzemeltetett összes készülék hálózati dugóját.
- Ne javítsa semmilyen esetben a lámpa csatlakozóvezetékét! Rongálódás esetén minden esetben a cserélje ki a teljes készüléket.
- Rongálódás vagy üzemzavar esetén ne nyissa fel a lámpát! Cserélje ki a teljes készüléket.
- A lámpát tilos víz alatt üzemeltetni.
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, valamint a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás és a készülékkel járó veszélyek megértését követően használhatják. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos, annak tisztítását és felhasználói karbantartását pedig csak felügyelet mellett végezhetik.
- Az akvárium csak max. 30 mA-es hibaáram-védőkapcsolóval üzemeltethető.
- Az elektromos készülékek hálózati csatlakozódugóját nem érheti nedvesség.
- Olyan magasságban dugja be a hálózati csatlakozót, hogy a csatlakozóvezeték hurkot képezzen, amelyen az esetleges víz lecsapoghat.
- Biztonsági okokból a Helialux lámpa üzemeltetése csak eredeti JUWEL hálózati tápegységgel megengedett.
- Csere esetén csak eredeti JUWEL pótalkatrészeket szabad alkalmazni.
- A tápegységet nem szabad az akváriumon vagy a közelében elhelyezni.
- TA termék megfelel az Európai Unió (EU) irányelveinek, és az CE tanúsítással rendelkezik. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Kérjük, ne fedje le - túlhevülés veszélye.**



## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IT

- Ad ogni sostituzione della lampada si deve staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi elettrici devono essere usati solo all'interno di un locale.
- Staccare dalle prese di corrente le spine di tutti gli apparecchi funzionanti sott'acqua prima che vengano a contatto con l'acqua.
- Il cavo di allacciamento della lampada non si deve riparare mai. In caso di guasti si deve sostituire sempre l'intero apparecchio.
- Non aprire mai la lampada in caso di danno o malfunzionamento. Sostituire l'intera lampada.
- Non usare la lampada sott'acqua.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e poche conoscenze, a patto che vengano sorvegliati da altre persone o ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio in tutta sicurezza e che siano in grado di comprendere i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e devono essere sorvegliati durante la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente.
- Impiego solo con salvavita, max. 30 mA.
- Le spine degli apparecchi elettrici non devono inumidirsi.
- Collegare la spina alla presa di corrente ad un'altezza tale da formare un'ansa nel cavo di alimentazione che consenta il gocciolamento dell'acqua.
- Per motivi di sicurezza, l'utilizzo della lampada Helialux è consentito soltanto con un alimentatore originale JUWEL.
- Per la sostituzione utilizzare solo parti di ricambio JUWEL originali.
- L'alimentatore non si deve fissare sul o al telaio dell'acquario.
- Il prodotto è conforme alle direttive dell'Unione Europea (UE) ed è contrassegnato con il marchio CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Non coprire - rischio di surriscaldamento.**



## SAUGOS REIKALAVIMAI

LT

- Kiekvieną kartą keisdami šviestuvus, ištraukite kištuką iš el. tinklo.
- Elektrinius prietaisus leidžiama naudoti tik patalpose.
- Prieš kontaktą su vandeniu, ištraukite visų vandenyje naudojamų prietaisų kištukus iš elektros tinklo.
- Niekada patys neremontuokite elektros prijungimo laidų. Esant pažeidimams, pakeiskite visą prietaisą.
- Esant pažeidimui arba gedimui, niekada neatidarinėkite šviestuvų. Pakeiskite visą šviestuvą.
- Nenaudokite šviestuvu po vandeniu.
- Jaunesni nei 8 metų vaikai, o taip pat asmenys, turintys fizinę, sensorinę ar psichinę negalę arba neturintys pakankamai žinių ir patyrimo, šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba turi būti supažindinti su šio įrenginio saugaus naudojimo reikalavimais ir suprasti galimą pavojų. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu, juos privaloma prižiūrėti valymo ir techninės patikros metu.
- Naudojamas tik su FI tipo apsauginiu jungikliu, daug. 30 mA.
- Elektros prietaisų kištukai negali sudrėkti.
- Tinklo kištukus į el. srovės lizdą įstatykite tokiame aukštyje, kad prijungimo laidas sudarytų kilpą, ant kurios galėtų lašėti vanduo.
- Saugumo sumetimais, „Helialux“ šviestuvus galima naudoti tik su originaliu JUWEL maitinimo bloku, su integruotu kištuku.
- Keisdami naudokite tik originalias JUWEL atsargines detales.
- Maitinimo blokas negali būti pritvirtintas prie akvariumo rėmo.
- TA termėk megefelel az Európai Unió (EU) irányelveinek, és az CE tanúsítással rendelkezik. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Neuždenkite, nes kyla perkaitimo pavojus.**



## SAUGOS REIKALAVIMAI

LV

- Pirms gaismekļa maiņas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Elektroierīces drīkst darbināt tikai telpās.
- Pirms pieskaršanās ūdenim tilpnē, atvienojiet no elektrotīkla visas tajā darbināmās elektroierīces.
- Gaismekļa pieslēguma vadu remontēt aizliegts. Ja ir konstatēti bojājumi, ierīce jānomaina pilnībā.
- Ja ir konstatēti bojājumi vai darbības traucējumi, gaismekli atvērt aizliegts. Gaismeklis ir jānomaina pilnībā.
- Zem ūdens gaismekli izmantot aizliegts.
- So ierīci drīkst lietot bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instrūēti par ierīces drošu lietošanu un izprot iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci un, tirot ierīci un lietotājam veicot tās apkopi, bērni ir jāuzrauga.
- Darbināt tikai ar FI aizsargslēdzi (ne vairāk kā 30 mA).
- Nepieļaujiet mitruma piekļūvi elektroierīču kontaktdakšām.
- Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam tādā augstumā, lai barošanas kabelis ieliekto lejup un ūdens varētu nopiltēt pa to.
- Drošības apsvērumu dēļ Helialux lampu atļauts izmantot tikai kopā ar oriģinālo JUWEL sprauzamo barošanas bloku.
- Ja jāmaina detaļas, izmantojiet tikai oriģinālos JUWEL izstrādājumus.
- Barošanas bloku nedrīkst stiprināt ne uz akvārija rāmja, ne arī pie tā.
- Produkts atbilst Eiropas Kopienas (ES) direktīvām un CE prasībām. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Lūdzam nenosegt - pārkaršanas risks.**



## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

NL

- Bij iedere vervanging van de lamp de netstekker uittrekken.
- De elektrische apparaten mogen alleen in kamers worden gebruikt.
- Trek de netstekker uit van alle apparaten die in het water worden gebruikt, voordat deze in contact komen met het water.
- De aansluitkabel van de lamp nooit repareren. Vervang bij beschadigingen altijd het complete apparaat.
- Bij beschadiging of functiestoring nooit de lamp openen. Vervang de lamp compleet.
- De lamp niet onder water gebruiken.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en moeten onder toezicht staan tijdens reiniging en onderhoud door de gebruiker.
- Gebruik uitsluitend met de aardlekschakelaar, max. 30 mA.
- De netstekkers van de elektrische apparaten mogen niet vochtig worden.
- Sluit de netstekkers op één hoogte aan op het stroomnet, zodat er een lus in de aansluitkabel ontstaat, waarlangs het water zou kunnen afdruipe.
- Om veiligheidsredenen is het gebruik van de Helialux lamp uitsluitend met een originele JUWEL stekkervoeding toegestaan.
- Gebruik bij een vervanging uitsluitend originele JUWEL onderdelen.
- De voeding mag niet op of aan het frame van het aquarium worden aangebracht.
- Dit product komt overeen met de richtlijnen van de Europese Unie (EU) en is dus CE-conform. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Niet afdekken a.u.b. - gevaar van oververhitting.**



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

- Przed każdą wymianą lampy należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Urządzenia elektryczne wolno eksploatować wyłącznie w pomieszczeniach.
- Przed kontaktem z wodą należy wyciągnąć wtyczki sieciowe wszystkich eksploatowanych w wodzie urządzeń.
- Nigdy nie naprawiać przewodu przyłączeniowego lampy. Uszkodzone urządzenie zawsze należy wymienić w całości.
- Nigdy nie otwierać lampy w przypadku uszkodzenia lub zakłócenia działania. Należy wymienić całą lampę.
- Nie używać lampy pod wodą.
- Z niniejszego urządzenia wolno korzystać dzieciom od 8. roku życia oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osobom nie posiadającym doświadczenia i wiedzy jedynie wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i gdy rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem i należy je nadzorować przy czyszczeniu i konserwacji dokonywanej przez użytkownika.
- Praca tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym, maks. 30 mA.
- Wtyczki sieciowe urządzeń elektrycznych nie mogą być wilgotne.
- Podłączać wtyczki elektryczne do prądu na takiej wysokości, aby przewód przyłączeniowy tworzył pętlę, po której będzie spływała woda.
- Ze względów bezpieczeństwa stosowanie lampy HeliLux dozwolone jest tylko z oryginalnym zasilaczem wtyczkowym JUWEL.
- Przy wymianie stosować wyłącznie oryginalne części zamienne JUWEL.
- Nie wolno umieszczać zasilacza na ramie akwarium.
- Produkt spełnia wymagania dyrektywy Unii Europejskiej (UE) i jest tym samym zgodny z normami CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Proszę nie przykrywać - niebezpieczeństwo przegrzania.**



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

- Cada vez que trocar a lâmpada, retire a ficha da tomada.
- Os aparelhos elétricos só devem ser operados em recintos fechados.
- Retire todas as fichas da tomada dos aparelhos que se encontram na água antes de entrarem em contacto com esta.
- Nunca reparar o cabo de ligação da lâmpada. Em caso de danos, substitua sempre o aparelho completo.
- Em caso de danos ou avarias, nunca abrir a lâmpada. Substitua sempre a lâmpada completa.
- Não operar a lâmpada na água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos bem como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos decorrentes. As crianças não devem brincar com o aparelho e ser supervisionadas aquando da limpeza e manutenção por parte do utilizador.
- Operação apenas com o disjuntor de falha de corrente, máx. 30 mA.
- As fichas de rede dos aparelhos eléctricos nunca devem ficar húmidas.
- Ligue a ficha de rede à rede eléctrica numa altura de modo a que seja criado um laço no cabo de alimentação onde a água possa pingar.
- Por motivos de segurança, a operação da lâmpada HeliLux apenas é permitida com a ficha de alimentação original da JUWEL.
- Em caso de substituição, utilize apenas peças de reposição originais da JUWEL.
- A fonte de alimentação deve apenas ser montada sobre ou na armação do aquário.
- O produto cumpre os requisitos das diretivas da União Europeia (UE) e apresenta, portanto, conformidade CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Por favor, não cubram - perigo de sobreaquecimento.**



## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

RO

- Scoateți din priză ștecărul de rețea înaintea fiecărei înlocuiri a lămpii
- Aparatele electrice se pot folosi numai în încăperi.
- Înainte de a veni în contact cu apa, scoateți din priză ștecărele de alimentare ale tuturor aparatelor imersate în apă care sunt acționate electric.
- Cablul de alimentare a lămpilor nu se repară niciodată. În caz de deteriorare, înlocuiți întotdeauna întregul aparat.
- În caz de deteriorare sau de defect de funcționare, nu deschideți niciodată lampa. Înlocuiți întregul ansamblu lămpă.
- Lampa nu se va folosi sub apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani sau mai mari, precum și de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în privința utilizării în condiții de siguranță a aparatului și care înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul și trebuie supravegheați în timpul curățării și întreținerii efectuate de utilizator.
- Utilizare numai cu întrerupător cu protecție diferențială, max. 30 mA.
- Ștecărele de alimentare ale aparatelor electrice nu trebuie să se umezească.
- Conectați ștecărul la rețeaua electrică la o înălțime aleasă în așa fel, încât să se formeze o buclă pe cablul de alimentare pe care să se poată scurge apa.
- Din motive de siguranță, utilizarea lămpilor HeliLux este permisă numai cu un alimentator de rețea JUWEL original.
- Pentru înlocuire utilizați numai piese de schimb JUWEL originale.
- Alimentatorul de rețea nu trebuie montat pe cadrul acvariuului.
- Produsul corespunde directivelor Uniunii Europene (UE) și, astfel, îndeplinește standardele EC. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **A nu se acoperi - Pericol de supraîncălzire.**



## BEZBEDNOSNE NAPOMENE

RS

- Kod svake zamene svetiljke izvucite mrežni utikač.
- Električni uređaji smeju da se puste u rad samo u prostorijama.
- Pre nego dođete u kontakt sa vodom izvucite mrežne utikače svih uređaja koji rade u vodi.
- Nikada nemojte popravljati priključni kabl svetiljke. Kod oštećenja uvek zamenite kompletni uređaj.
- U slučaju oštećenja ili kvara nikada nemojte otvarati svetiljku. Zamenite kompletnu svetiljku.
- Nemojte puštati svetiljku u rad pod vodom.
- Ovaj uređaj sme da se koristi od strane dece starosti od 8 godina nadalje, kao i ljudi sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su oni pod nadzorom ili ako su primili instrukcije vezano za bezbedno korišćenje uređaja te razumeju opasnosti koje mogu da proizađu iz navedenog. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem i treba da se nadziru kod kišćenja i održavanja od strane korisnika.
- Rad je moguć samo sa FI zaštitnom sklopkom maksimalne snage od 30 mA.
- Mrežni utikači električnih uređaja ne smeju doći u kontakt sa vlagom.
- Spojite mrežne utikače na električnu mrežu na određenoj visini, tako da u priključnom kابلu nastane petlja sa koje može da kapa voda.
- Iz bezbednosnih razloga je rad LED svetiljke HeliLux dopušten samo uz primenu originalnog napajanja firme JUWEL.
- U slučaju zamene koristite samo originalne rezervne delove firme JUWEL.
- Napajanje ne sme da se postavi na okvir akvarijuma ni horizontalno ni vertikalno.
- Proizvod je usklađen sa direktivama Evropske Unije (EU) i usklađen je sa CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Ne pokrivati - opasnost od pregrevanja.**



## SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

SE

- Ta ur kontakten från eluttaget innan armaturen byts.
- Den elektriska utrustningen får endast användas inomhus.
- Ta ur kontakten från eluttaget för all utrustning som används i vatten innan du kommer i kontakt med vattnet.
- Reparera aldrig anslutningskabeln till armaturen. Byt alltid hela armaturen vid skador.
- Öppna aldrig armaturen vid skador eller funktionsstörningar. Byt hela armaturen.
- Armaturen får inte användas under vatten.
- Denna utrustning kan användas av barn över 8 år, samt av personer med mindre fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt och instrueras om säker användning av utrustningen och de faror som kan uppstå därav. Barn får inte leka med utrustningen och måste hållas under uppsikt vid rengöring och underhåll.
- Får endast anslutas till uttag som är skyddat av jordfelsbrytare, max 30 mA.
- El-kontakter till elektriska apparater får inte vara fuktiga.
- Anslut el-kontakten till eluttag på en sådan höjd att anslutningskabeln bildar en båge där vattnet kan droppa av.
- Av säkerhetsskäl får HeliLux-armaturen endast användas med en original JUWEL-nätled.
- Använd vid byte endast JUWEL reservdelar.
- Nätdelen får inte monteras på eller vid akvarieramen.
- Produkten överensstämmer riktlinjerna för den Europeiska Unionen (EU) och uppfyller därmed de väsentliga kraven för CE-märkning. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Får ej övertäckas – risk för överhettning.**



## VARNOŠTNA NAVODILA

SI

- Pri vsaki zamenjavi svetilke izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Električne naprave lahko uporabljate samo v notranjih prostorih.
- Vse električne naprave, ki delujejo v vodi, odklopite od napajanja, preden pridete v stik z vodo.
- Nikoli ne popravljajte priključnega voda svetilke. V primeru poškodb vedno zamenjajte celotno napravo.
- Pri poškodbah ali motnjah delovanja nikoli ne odprite svetilke. Zamenjajte celotno svetilko.
- Luči ne prižigajte pod vodo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom usposobljenih oseb ali pa so bile ustrezno usposobljene in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri ravnanju z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo in morajo biti pri čiščenju in vzdrževanju naprave pod nadzorom.
- Obratovanje samo s zaščitnim stikalom FI, najv. 30 mA.
- Omrežni vtiči električnih naprav ne smejo biti vlažni.
- Omrežni vtiči priključite v omrežje na takšni višini, da v priključnem vodu nastane zanka, po kateri lahko voda odteče.
- Iz varnostnih razlogov je delovanje luči HeliLux dovoljeno le z originalnim omrežnim priključkom JUWEL.
- Pri menjavi uporabljajte le originalne nadomestne dele JUWEL.
- Omrežnega dela ne smete pritrditi na ali v okvir akvarija.
- Izdelek ustreza smernicam Evropske unije (EU) in izpolnjuje zahteve za oznako CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Ne prekrivajte – nevarnost pregretja.**



## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

SK

- Pri každej výmene svetidla vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Elektrické prístroje sa smú prevádzkovať len v miestnostiach.
- Skôr ako sa dostanete do kontaktu s vodou, vytriahnite sieťové zástrčky všetkých prístrojov prevádzkovaných vo vode.
- Nikdy neopravujte pripojovacie vedenie svetidla. V prípade poškodení vymeňte vždy kompletný prístroj.
- V prípade poškodenia alebo funkčnej poruchy nikdy neotvárajte svetidlo. Vymeňte kompletné svetidlo.
- Svetidlo nepoužívajte pod vodou.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať a pri čistení a používateľskej údržbe musia byť pod dohľadom.
- Prevádzka iba s ochranným spínačom proti chybnému prúdu, max. 30 mA.
- Sieťové zástrčky elektrických prístrojov nesmú byť vlhke.
- Napojte elektrické zástrčky na elektrickú sieť vo výške tak, aby na slučku, ktorá vznikne v pripojovacom vedení, nemohla odkvapkať voda.
- Z bezpečnostných dôvodov je prevádzka svetidla HeliLux dovolená iba s originálnou zásuvnou sieťovou jednotkou JUWEL.
- Pri výmene používajte iba originálne náhradné diely JUWEL.
- Sieťová jednotka sa nesmie umiestniť na ráme akvária.
- Produkt zodpovedá smerniciam Európskej únie (EU) a tým je v zhode s CE. [www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)
- **Prosím, nezakrývajte – nebezpečenstvo prehriatia.**

Stand 04/2019  
Art.-Nr. 105121

### JUWEL Aquarium AG & Co. KG

Karl-Göx-Straße 1  
D-27356 Rotenburg/Wümme . Germany

Service-Hotline +49 (0) 42 61/93 79-32  
Service-Fax +49 (0) 42 61/93 79-856  
Service-Mail [service@juwel-aquarium.de](mailto:service@juwel-aquarium.de)

Mehr Informationen unter  
[www.juwel-aquarium.com](http://www.juwel-aquarium.com)

### JUWEL Aquarium UK Branch

Gateway 11 Business Park  
Penfold Drive, Wymondham Norfolk NR18 0WZ

Phone +44 (0) 1953 606 363  
Fax +44 (0) 1953 603 839  
E-Mail [info@juwel-aquarium.co.uk](mailto:info@juwel-aquarium.co.uk)

For further information,  
visit [www.juwel-aquarium.com](http://www.juwel-aquarium.com)